

Международное частное право: Иностранное законодательство / предисл. А.Л. Маковского; сост. и научн. ред. А.Н. Жильцов, А.И. Муранов. М.: "Статут", 2000. С. 156–167.

Перевод изменений и дополнений – Оранская Анастасия, Абдинова Пинар
Консолидированный текст с изменениями – Правдина Арина

Австрия

Федеральный закон о международном частном праве (1978)

в ред. 2018 г.

РАЗДЕЛ 1. Общие положения

§ 1. Принцип наиболее прочной связи

(1) Обстоятельства дела, соприкасающиеся с границей, рассматриваются в частноправовом отношении согласно тому правопорядку, с которым [у них] присутствует наиболее прочная связь.

(2) Содержащиеся в настоящем Федеральном законе отдельные правила о применимом правопорядке (отсылочные нормы) рассматриваются как выражение этого принципа.

§ 2. Выяснение условий, являющихся определяющими для [коллизионной] привязки

Являющиеся определяющими для [коллизионной] привязки к какому-либо определенному правопорядку фактические и правовые условия устанавливаются в силу должностных полномочий [правоприменителя], если только не считается действительным согласно процессуальным предписаниям в допускающей выбор права области (§§ 19, 35 абзац 1) фактическое заявление сторон.

§ 3. Применение иностранного права

Если иностранное право является определяющим, то оно применяется в силу должностных полномочий [правоприменителя] и так, как в его первоначальной сфере действия.

§ 4. Выяснение содержания иностранного права

(1) Содержание иностранного права выясняется в силу должностных полномочий [правоприменителя]. Допустимыми вспомогательными средствами для этого являются также содействие участвующих в деле сторон, сведения Федерального Министерства юстиции и заключения экспертов.

(2) Если содержание иностранного права, несмотря на обстоятельные усилия в течение соразмерного срока, не может быть выяснено, то применяется австрийское право.

§ 5. Обратная и последующая отсылки

(1) Отсылка к иностранному правопорядку охватывает также его отсылочные нормы.

(2) Если иностранный правопорядок отсылает обратно, то применяются австрийские материальные нормы (правовые нормы, исключая отсылочные нормы); в случае последующей отсылки определяющими, при соблюдении последующих отсылок, являются материальные нормы того правопорядка, который, со своей стороны, далее не отсылает или, соответственно, к которому отсылка производится в первый раз обратно.

(3) Если иностранный правопорядок состоит из нескольких отдельных правопорядков, то применяется такой отдельный правопорядок, к которому отсылают присутствующие в иностранном правопорядке правила. В отсутствие таких правил является определяющим такой отдельный правопорядок, с которым присутствует наиболее прочная связь.

§ 6. Клаузула об оговорке (публичный порядок)

Положение иностранного права не применяется, если его применение привело бы к результату, который несовместим с основными ценностями австрийского правопорядка. Вместо него применяется, в случае надобности, соответствующее положение австрийского права.

§ 7. Изменение [применимых] законов

Последующее изменение являющихся определяющими для [коллизийной] привязки к какому-либо определенному правопорядку условий не оказывает на уже законченные фактические составы никакого влияния.

§ 8. Форма

Форма юридического действия определяется согласно тому же праву, что и само юридическое действие; достаточно, однако, соблюдения предписаний о форме того государства, в котором юридическое действие совершается.

§ 9. Личный закон физического лица

(1) Личным законом физического лица является право того государства, к которому лицо принадлежит. Если наряду с иностранной государственной принадлежностью лицо имеет также австрийское гражданство, то последнее является определяющим. В отношении других лиц с множественной государственной принадлежностью является определяющей государственная принадлежность к тому государству, с которым присутствует наиболее прочная связь.

(2) Если лицо не принадлежит к какому-либо государству или его государственная принадлежность не может быть выяснена, то его личным законом является право того государства, в котором оно имеет обычное местопребывание.

(3) Личным законом лица, которое является беженцем по смыслу действующих для Австрии международных соглашений, или чьи связи с его отечеством в силу сравнимых веских причин прерваны, является право того государства, в котором оно имеет свое место жительства, а в отсутствие такового – свое обычное местопребывание; отсылка этого права к праву отечества (§ 5) во внимание не принимается.

§ 10. Личный закон юридического лица

Личным законом юридического лица или какого-либо другого объединения лиц или имуществ, которое может быть носителем прав и обязанностей, является право того

государства, в котором этот носитель прав имеет фактическое местонахождение своего главного органа управления.

§ 11. Выбор права

(1) Выбор права сторонами (§§ 19, 35 абзац 1) не распространяется, в случае сомнения, на отсылочные нормы выбранного правопорядка.

(2) Выбор права, осуществленный только конклюдентным образом, в ходе идущего производства по делу во внимание не принимается.

(3) Правовому положению третьего лица последующим выбором права ущерб не наносится.

РАЗДЕЛ 2. Право лиц

§ 12. Право- и дееспособность

Право- и дееспособность лица определяются согласно его личному закону

§ 13. Имя

(1) Использование имени лица определяется согласно его соответствующему личному закону, на каком бы основании приобретение имени не покоилось.

(2) Защита имени определяется согласно праву того государства, в котором осуществляется нарушающее [его] действие.

§ 14. Объявление умершим и представление доказательств смерти

Условия, последствия и прекращение объявления умершим или представления доказательств смерти определяются согласно последнему известному личному закону безвестно отсутствующего.

§ 15. Меры по защите совершеннолетних

(1) Условия, последствия и прекращение мер по защите личности и имущества совершеннолетнего, который в результате нарушения или недостаточности своих личных способностей не в состоянии осуществлять защиту своих интересов, определяются по его личному закону.

(2) Условия проведения мер согласно абзацу 1 определяются по праву страны, в которой такие меры проводятся.

РАЗДЕЛ 3. Семейное право

А. Брачное право

§ 16. Форма заключения брака

(1) Форма заключения брака внутри страны [Австрии] определяется согласно местным предписаниям о форме.

(2) Форма заключения брака за границей определяется согласно личному закону каждого из вступающих в брак; достаточно, однако, соблюдения предписаний о форме места заключения брака.

§ 17. Условия заключения брака

(1) Условия заключения брака, как и ничтожности и прекращения брака определяются для каждого из вступающих в брак согласно его личному закону.

(1a) Если личный закон одного или обоих обрученных лиц не предусматривает право вступления в брак из-за пола одного или обоих обрученных лиц, требования п. 1 должны оцениваться в соответствии с законом государства, на территории которого заключен брак.

(2) Если имеющим силу для сферы австрийского права решением брак объявлен ничтожным, постановлен прекратившимся, расторгнутым или несуществующим, то новое заключение брака не может быть запрещено или новый брак не может быть объявлен ничтожным исключительно из-за того, что это решение согласно личному закону одного или обоих вступающих в брак или, соответственно, супругов, не признается. Это [правило] действует по смыслу в случае объявления умершим или представления доказательств смерти.

§ 18. Личные правовые последствия брака

(1) Личные правовые последствия брака определяются

1. согласно общему, а в отсутствие такового – согласно последнему общему личному закону супругов, если один из них сохранил его,

2. иначе – согласно праву того государства, в котором оба супруга имеют свое обычное местопребывание, а в отсутствие такового – согласно праву того государства, в котором оба имели свое последнее обычное местопребывание, если один из них сохранил его.

(2) Если брак не является состоявшимся в сфере обозначенного в абзаце 1 права, но является состоявшимся в сфере австрийского права, то личные правовые последствия брака определяются согласно австрийскому праву. Если, однако, супруги имеют более прочную связь с каким-либо третьим государством, согласно праву которого брак равным образом образует последствия, то определяющим вместо австрийского права является право этого государства.

§ 19. Регулирование брачного имущества

Регулирование брачного имущества определяется согласно тому праву, которое стороны указали прямо выраженным образом, а в отсутствие такого выбора права – согласно праву, являющемуся на момент заключения брака определяющим в отношении личных правовых последствий брака.

§ 20. Расторжение брака

(1) Условия и последствия расторжения брака определяются согласно праву, являющемуся на момент расторжения брака определяющим в отношении личных правовых последствий брака.

(2) Если, согласно этому праву, брак, на основании получивших силу фактов, не может быть расторгнут или если отсутствуют элементы привязок § 18, то расторжение [брака] определяется согласно личному закону супруга, предъявляющего требование, на момент расторжения брака.

В. Регулирование статуса ребенка

§ 21. Брачное происхождение

Условия брачного происхождения ребенка и его оспаривание определяются согласно тому личному закону, который супруги имели на момент рождения ребенка или, если брак был прекращен до этого, на момент прекращения брака. При отличающихся личных законах супругов является определяющим тот личный закон, который более благоприятен для брачного происхождения ребенка.

§ 22. Исключен

§ 23. Условия узаконения внебрачного ребенка путем объявления о его брачном происхождении определяются согласно личному закону отца; если ходатайство об объявлении о брачном происхождении ребенка заявлено лишь после смерти отца, то согласно личному закону отца на момент его смерти. согласно личному закону ребенка, является необходимым согласие ребенка или третьего лица, с которым ребенок состоит в семейно-правовой связи, то в данном отношении является определяющим также это право.

§ 24. Последствия брачного происхождения и узаконения

Последствия брачного происхождения и узаконения ребенка определяются согласно его личному закону.

§ 25. Внебрачное происхождение и его последствия

(1) Условия установления и признания отцовства применительно к внебрачному ребенку определяются согласно его личному закону на момент рождения. Они, однако, определяются согласно какому-либо более позднему личному закону ребенка, если установление или, соответственно, признание является допустимым согласно ему [закону], а не согласно личному закону на момент рождения. Право, согласно которому отцовство было установлено или признано, является также определяющим для его оспаривания.

(2) Последствия внебрачного происхождения ребенка определяются согласно его личному закону.

(3) Связанные с беременностью и родами требования матери к отцу внебрачного ребенка определяются согласно личному закону матери.

§ 26. Усыновление (удочерение)

(1) Условия усыновления (удочерения) и прекращения отношений по усыновлению (удочерению) определяются согласно личному закону каждого из усыновителей (удочерителей). согласно личному закону ребенка, является необходимым согласие ребенка или какого-либо третьего лица, с которым ребенок находится в какой-либо семейно-правовой связи, то в данном отношении является определяющим также это право.

(2) Последствия усыновления (удочерения) определяются согласно личному закону усыновителя (удочерителя), а при усыновлении (удочерении) супругами – согласно праву, являющемуся определяющим в отношении личных правовых последствий брака, а после смерти одного из супругов – согласно личному закону другого супруга.

С. Право опеки и попечительства

§ 27. Опека над другим лицом и попечительство

(1) Условия назначения и прекращения опеки или попечительства, как и их последствия, определяются согласно личному закону опекаемого.

(2) Другие связанные с опекой и попечительством вопросы, в той мере, в какой они затрагивают руководство [ими], определяются согласно праву того государства, чьи власти осуществляют руководство опекой или попечительством.

Д. Зарегистрированное партнерство

§ 27a. Условия и эффективность применения зарегистрированного партнерства

Условия заключения зарегистрированного партнерства, как и ничтожности и прекращения определяются в соответствии с законодательством того государства, в котором партнерство было зарегистрировано.

§ 27b. Личные правовые последствия зарегистрированного партнерства

Личные правовые последствия зарегистрированного партнерства определяются:

1. в соответствии с законодательством государства, в котором партнеры имеют общее обычное место жительства, при отсутствии такого – в соответствии с законодательством государства, в котором оба партнера имели постоянное местожительство, если один из них сохранил его,

2. согласно общему, а в отсутствие такового – согласно последнему общему личному закону зарегистрированных партнеров, если один из них сохранил его, если требования для применения в определенных п. 1 прав не существуют, или если эти права не регулируют личные правовые последствия зарегистрированного партнерства,

3. в противном случае – по австрийскому праву; этот пункт также применяется, если после п. 2 авторитетное право не регулирует личные правовые последствия зарегистрированного партнерства.

§ 27c. Имущество зарегистрированного партнерства

Регулирование имущества зарегистрированного партнерства определяется согласно тому праву, которое стороны указали прямо выраженным образом, а в отсутствие такого выбора права – согласно праву, в соответствии с которым было зарегистрировано партнерство.

§ 27d. Расторжение зарегистрированного партнерства

Условия и последствия расторжения зарегистрированного партнерства из иных, чем указанным в § 27a причинам, определяются:

1. в соответствии с законодательством государства, в котором зарегистрированные партнеры в момент расторжения партнерства имели общее обычное место жительства, или при отсутствии такого – в соответствии с законодательством государства, в котором оба партнера имели постоянное местожительство, если один из них сохранил его,

2. согласно общему, а в отсутствие такового согласно последнему общему личному закону зарегистрированных партнеров, если один из них сохранил его, если требования для применения в определенных п. 1 прав не существуют, или если зарегистрированное партнерство в соответствии с этим законодательством на основании предъявленных фактов не может быть расторгнуто,

3. в противном случае – по австрийскому праву; этот пункт также применяется, если после п. 2 применимое право не регулирует расторжения зарегистрированного партнерства.

РАЗДЕЛ 4. Наследственное право

§ 28–30. Исключены

РАЗДЕЛ 5. Вещное право

§ 31. Общее правило

(1) Приобретение и утрата вещных прав на материальные вещи, включая владение, определяются согласно праву того государства, в котором вещи находятся при завершении фактического обстоятельства, лежащего в основе приобретения или утраты.

(2) Правовое подразделение вещей и содержание названных в абзаце 1 прав определяется согласно праву того государства, в котором вещи находятся.

§ 32. Связь с другими отсылочными нормами

В отношении вещных прав на недвижимую вещь § 31 является определяющим даже тогда, если эти права подпадают под сферу применения какой-либо другой отечественной отсылочной нормы.

§ 33. Транспортные средства

(1) Вещные права на внесенные в реестр водные и воздушные средства передвижения определяются, при условии соблюдения абзаца 2, согласно праву государства реестра; в отношении железнодорожных средств передвижения определяющим является право того государства, в котором железнодорожное предприятие, в чьей эксплуатации находятся средства передвижения, имеет фактическое местонахождение своего главного органа управления.

(2) В отношении вытекающих из закона или основывающихся на принудительном порядке прав залога или вытекающих из закона прав удержания для обеспечения требований возмещения причиненных средством передвижения вреда или затрат в отношении такового действует §31.

§ 33а. Посреднические ценные бумаги

(1) Юридическая природа и содержание вещных прав на посреднически ценные бумаги (п. 1 § 3 17 Z Закона о финансовом залоге – FinSG, BGBl. I № 117/2003), а также

приобретение вещных прав на них, включая владение, определяются в соответствии с материальными нормами государства, в котором открыт и ведется авторитетный счет ценных бумаг.

(2) В соответствии с п. 1 настоящей статьи применимым правом также определяется:

1. право собственности или иные вещные права на ценные бумаги, право собственности или другие вещные права третьего лица будут вытеснены или считаются второстепенными при добросовестном приобретении, или добросовестного приобретения не произошло;

2. были ли проведены шаги для утилизации ценных бумаг при применении или в случае прекращения (§ 3 Abs. 1 Z 12 FinSG).

РАЗДЕЛ 6. Права на нематериальное имущество

§ 34.

(1) Возникновение, содержание и погашение прав на нематериальное имущество определяются согласно праву того государства, в котором осуществляется действие по [их] использованию или нарушению.

(2) К правам на нематериальное имущество, которые связаны с деятельностью наемного работника в рамках его трудового отношения, является определяющей в отношениях между работодателем и наемным работником отсылочная норма, действующая применительно к трудовому отношению (§ 44).

РАЗДЕЛ 7. Обязательственное право

§ 35. Договорные обязательства

(1) Договорные обязательства, которые не входят в сферу применения Регламента Совета ЕС № 593/2008 о праве, подлежащем применению к договорным обязательствам (Рим I), AB1. № L 177 от 4 июля 2008 года, стр. 6, падают под действие права, которое стороны установили прямо выраженным или подразумеваемым образом (§ 11).

(2) Если для обязательственного отношения выбор применимого права не осуществлен, то применяется законодательство государства, в котором имеет свое обычное место проживания сторона договора, осуществляющая характерное исполнение договора. Если такая сторона заключает договор в качестве предпринимателя, вместо обычного места проживания применяется место осуществления предпринимательской деятельности, в рамках которой был заключен договор.

(3) Если из совокупности обстоятельств очевидно, что договорное обязательство имеет наиболее тесную связь с другим государством, не обозначенном в абзаце 2, применяется право данного другого государства.

§ 35а. Расширенный выбор законодательства для договоров страхования

(1) Стороны договора страхования согласно п. 3 ст. 7 Регламента ЕС № 593/2008 могут выбрать применимое право в случаях, предусмотренных частями а, в и е п. 3 ст. 7, если данные отношения падают под действие права, которое установили прямо выраженным или подразумеваемым образом в другом законодательстве.

(2) Если страховщики осуществляют свою деятельность в государстве, где страхователь имеет свое обычное место жительства, или он направляет свою деятельность на это государство или несколько государств, то выбор применимого права по абзацу 1 не должен привести к тому, что страхователь будет лишен защиты, которая ему предоставляется с законодательством государства своего места жительства, тогда соглашение о выборе применимого права может быть отменено.

§ 36–45 не действуют с 1 декабря 1998 года

§ 46–47 не действуют с 18 ноября 2009 года

§ 48. Внедоговорные требования о возмещении вреда

(1) Внедоговорные обязательства, возникшие из причинения вреда, которые не входят в сферу применения Регламента Совета ЕС № 864/2007 о праве, применимом к внедоговорным обязательствам (Рим II), ABl. No. L 199 от 31 июля 2007 года, стр. 40, падают под действие права, которое стороны установили прямо выраженным или подразумеваемым образом (§ 11).

(2) Если для внедоговорного отношения выбор применимого права не осуществлен, то применяется законодательство государства, в котором были осуществлены причинившие вред действия. Если, однако, в отношении заинтересованных лиц присутствует более прочная связь с правом одного и того же другого государства, то определяющим является это право.

§ 49. Согласованное представительство

(1) Условия и последствия согласованного представительства в части отношений доверителя и представителя применительно к третьему лицу определяются согласно тому праву, которое установил доверитель понятным третьему лицу способом.

(2) Если подлежащее применению право не было установлено, то является определяющим право того государства, в котором представитель согласно понятной третьему лицу воле доверителя должен вести деятельность; если представитель назначен для [совершения] нескольких сделок, то [отношение регулируется] согласно праву того государства, в котором он согласно понятной третьему лицу воле доверителя должен регулярно вести деятельность.

(3) Если предусмотренная в абзаце 2 [коллизийная] привязка не может быть использована, то является определяющим право того государства, в котором представитель ведет деятельность.

РАЗДЕЛ 8. Заключительные положения

§ 50.

(1) Настоящий Федеральный закон вступает в силу с 1 января 1979 года

(2) § 35 и § 53 п. 2 в редакции Федерального закона BGBl. I № 119/1998 и отмена с §§ 36 до 45 настоящего Федерального закона вступают с 1 декабря 1998 года и распространяются на обстоятельства, возникшие после 30 ноября 1998 года.

(3) § 33а в редакции Федерального закона BGBl. I № 117/2003 вступает в силу с 1 декабря 2003 года.

(4) Для внедоговорных требований о возмещении ущерба, связанных с событием, которое произошло после того 11 января 2009 года применяется § 48 с изменениями, внесенными Федеральным законом 109/2009; § 48 пункт 2 с изменениями, внесенными Федеральным законом 109/1978 больше не относятся к таким искам о возмещении. §§ 46 и 47 не применяются, если событие, в связи с которым возникло внедоговорное обязательство, произошло после 11 января 2009 года. Для договоров, заключенных после 17 декабря 2009 года, применяется § 35, с изменениями, внесенными Федеральным законом 109/2009; Статья 53 пункт 2 больше не применяется к таким договорам.

(5) §§ с 27a до 27d в редакции Федерального закона BGBl. I, № 135/2009 вступают в силу с 1 января 2010 года.

(6) §15 в редакции Федерального закона BGBl. I № 158/2013 вступает в силу с 1 ноября 2013 года.

(7) Отмена §§ 28-30 вступает в силу 17 августа 2015 года. Однако положения по-прежнему будут применяться, если умерший умер до 17 августа 2015 года, и если EuErbVO не определяет применимый закон.

(8) §§ 26 и 27 в редакции Федерального закона BGBl. I, № 58/2018 вступают в силу с 1 августа 2018 года.

§ 51.

(1) Со дня вступления в силу настоящего Федерального закона теряют силу положения, которые в соответствии с настоящим Федеральным законом, касаются положений, закрепленных в §§ 52 и 53. Утрачивают силу в частности:

1. Письмо о патентах от 16 сентября 1785 JGS 468,
2. § 4, с 34 до 37 и 300 ABGB,
3. 2 предложение § 22 Закона о судебном процессе по вопросам юрисдикции (за исключением споров),
4. § 271, п. 2 Гражданского процессуального кодекса, поскольку он определяет иностранное право,
5. § 14 о процедуре признания гражданина недееспособным,
6. § 49 Закона о кино,
7. § 1 пункт 2 закона от 15 ноября 1940 года о правах на зарегистрированные суда и судостроительные заводы,
8. §§ от 6 до 13 и с 15 до 184 Распоряжения о браке,
9. § 12 Закона, касающегося свидетельств о смерти 1950 года.

(2) Одновременно отменяются:

1. в § 23 пункт 3 первое предложение "в соответствии с отечественным законодательством",

2. в § 24 пункт 1 "по австрийским законам"
3. в § 25 "и по австрийским законам, "
4. в § 140 пункт 1 второе предложение "здесь согласно законам".

§ 52.

Согласно настоящему Федеральному закону, сохраняют юридическую силу следующие нормативно-правовые акты:

1. §§ с 94 до 100 Закона об авторском праве,
2. ст. с 91 до 98 Валютного закона 1955,
3. Статьи с 60 до 66 Типового закона о чеках 1955,
4. Федеральный закон от 30 октября 1958 года о применении австрийского права в смысле ст. 2 Конвенции от 24 октября 1956 года об алиментных обязательствах по отношению к детям,
5. в § 4 и § 5 пункты 1 Z2 и пункт 2 Антимонопольного закона,
6. § 34 Закона о судоходстве.

§ 53.

(1) Положения международных договоров не влияют на настоящий Федеральный закон.

(2) После вступления в силу Конвенции от 19 октября 1996 года о юрисдикции, применимом праве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей состоит родительская ответственность, которая, из выбранного до этого момента права, применимого в соответствии с законом к лицу, продолжает действовать; распределение родительской ответственности в силу закона на лицо, которое эту ответственность на момент вступления в силу настоящей Конвенции, уже не имеет, определяется в соответствии с ст. 16, п. 1 настоящей Конвенции.

§ 54.

Полномочиями по приведению настоящего Федерального закона в действие наделено Федеральное министерство юстиции.